

## **Appello sessione 2020 – Precisazioni sulle modalità di esame di alcune discipline**

**- Prof. A. Di Paola**

**Sistemi di Elaborazione delle Informazioni:**

L'esame si svolgerà come previsto dalla scheda di trasparenza, quindi tramite una prova scritta somministrata tramite la piattaforma [elearning.unipa.it](http://elearning.unipa.it) predisposta dal nostro Ateneo.

**- Prof. Miguel Ángel Marcos Martín**

**Lingua e traduzione spagnola I (L-11/L12):**

Non si effettuerà il test di grammatica. In sostituzione al test, la traduzione (già prevista in scheda di trasparenza) sarà un poco più estesa (circa 230 parole invece di circa 150-160 parole). I 30 minuti che dovevano essere dedicati al test, saranno aggiunti alla durata totale della prova (traduzione + produzione scritta = 120 minuti, anziché 90 minuti).

**- Prof. C. Prestigiaco**

**Lingua e traduzione spagnola II:**

Si mantiene lo stesso formato d'esame. Il test grammaticale tuttavia, sempre costituito da un brano (un articolo di opinione di Javier Marías), sarà a scelta multipla e non a risposta aperta. Il brano, per facilitare lo svolgimento del test, sarà frammentato in paragrafi. Agli studenti è già stata somministrata una prova per testare la fattibilità.

**Lingua e traduzione spagnola III:** stesso formato d'esame previsto nella scheda di trasparenza

**Lingua e linguistica spagnola:** stesso formato d'esame previsto nella scheda di trasparenza

**- Dott. Nesma Mohamed Taher Mostafa Elsakaan:**

**Lingua e traduzione araba:** la prova scritta avrà luogo contestualmente a quella orale nel primo e nel secondo appello. Il terzo appello è riservato a chi ha già sostenuto lo scritto in sessioni precedenti, e quindi deve completare con l'orale.

**- Prof. Claudio Maria Schirò**

**Lingua e traduzione russa I:**

L'esame si svolgerà in un'unica prova articolata in due momenti. Fase 1) lo studente dovrà completare alcune frasi, inserendo di volta in volta sostantivi, aggettivi e pronomi da declinare, oppure verbi da coniugare. Lo studente dovrà inoltre tradurre una o due frasi dall'italiano in russo, per verificare le proprie competenze lessicali e grammaticali. In entrambi i casi lo studente scriverà i propri esercizi in corsivo su di un foglio che mostrerà alla commissione allo schermo del suo computer. Fase 2) La seconda parte dell'esame, ossia quella orale, resta articolata così come prevista dalla scheda trasparenza

**- Prof. M.G. Sciortino**

**Lingua e Traduzione araba 1 (L-11/L12):**

La prova scritta avrà luogo contestualmente a quella orale, ossia nel corso del colloquio orale allo studente sarà chiesto anche di dare prova delle abilità di scrittura. A titolo di esempio, si chiederà di

tradurre per iscritto una frase estemporanea dall'italiano all'arabo o di coniugare un verbo. Sarà sufficiente che lo studente scriva su un semplice foglio di carta e che lo mostri alla commissione attraverso lo schermo.

**- Prof. F.P Madonia**

**Lingua e traduzione francese I:**

L'esame, in forma orale, prevede la verifica delle competenze grammaticali, da effettuarsi attraverso domande o esercizi da svolgere in simultanea, nonché la verifica delle abilità comunicative orali.

**Lingua e traduzione francese III:** l'esame, in forma orale, prevede la verifica della conoscenza della sintassi francese attraverso l'analisi di un brano che verrà svolta in simultanea. L'esame verterà inoltre su elementi di sintassi sintagmatica e sulla verifica delle abilità comunicative orali.

**- Prof. V. Pecoraro**

**Lingua e traduzione francese II:**

L'esame, da svolgersi solo in forma orale, è articolato in due parti: nella prima parte saranno testate le competenze linguistiche e le abilità di scrittura, nonché le capacità traduttive dello studente; la seconda parte consiste nel vero e proprio colloquio orale.

**- Prof. R. Sottile**

**Linguistica italiana:** per il triennio di Lingue (L-11/L-12): il test scritto preliminare facoltativo, precedentemente annunciato, non avrà luogo.

**- Prof. S. Hoffmann**

**Lingua e Traduzione Tedesca:**

Gli esami di "Lingua Tedesca e traduzione II" si svolgeranno in forma telematica sulla piattaforma "Microsoft Teams", e sono composti da una parte scritta che precede alla parte orale.

La parte scritta consiste in una produzione scritta che richiede il livello B1 (vedi scheda di trasparenza), nel format conosciuto durante le esercitazioni nell'anno accademico; e la parte orale riguardante degli argomenti trattati durante le lezioni e sviluppati in dialoghi a due.

Per la parte scritta abbiamo due modalità: 1) Al momento dell'esame allo studente viene dato il compito e lo svolge con carta e penna. Al tempo terminato lo studente fa una foto dell'elaborato, lo converte in pdf e lo invia al docente. Altrimenti, se abbiamo a disposizione un programma che permette il blocco ad altre pagine internet o di copiare testi dal PC, il compito si svolge digitalmente. Quindi, alla fine del tempo viene inviato al docente.

Gli esami di "Lingua Tedesca e traduzione III" si svolgeranno in forma telematica sulla piattaforma "Microsoft Teams", e sono composti da una parte scritta che precede alla parte orale.

La parte scritta consiste in una produzione scritta che richiede il livello B2.1 (vedi scheda di trasparenza), nel format conosciuto durante le esercitazioni nell'anno accademico; e la parte orale riguardante degli argomenti trattati durante le lezioni e sviluppati in dialoghi a due.

Per la parte scritta abbiamo due modalità: 1) Al momento dell'esame allo studente viene dato il compito e lo svolge con carta e penna. Al tempo terminato lo studente fa una foto dell'elaborato, lo converte in pdf e lo invia al docente. Altrimenti, se abbiamo a disposizione un programma che permette il blocco ad altre pagine internet o di copiare testi dal PC, il compito si svolge digitalmente. Quindi, alla fine del tempo viene inviato al docente.